

ARTS3368

7 ci fgY[·]Cj Yfj]Yk

GHJZZ7cbHJWh78YHJ]`g

7cbj Ybcfg

B Ua Y	9a U]`	5j U]`UV]`]hm	@cWUh]cb	D∖cbY
5ggcWJUHY`DfcZYggcf >Ua Yg`D\]``]dg	″d∖]``]dg4 i bgk "YXi "Ui	&!'`da K YXbYgXUmg	A cfj Yb 6fck b ' *-	-\$,)`&-,+

GWXcc``7cbHJWhi=bZcfaUh]cb

GWXcc``cZ<iaUb]ŊYg'UbX'@Ub[iU[Yg

@cWUhjcb. `GW&cc``C ZJWYžA cfj Yb`6fck b`6i]`X]b[ž@Yj Y``&ž&),

CdYb]b['< ci fg. A cbXUm! : f]XUmž - Ua '!') da

D\cbY. Ž*%&'-',) %*, %

: UI . Ž*%&'-' ,) ', +\$)

9a U]`. <u>\U`4 i bgk "YXi "Ui</u>

7cifgY^{*}8YHJ]^{*}g

7 fYX]hDc]bhg***

Gi a a UfmcZhXY7ci fgY

H\]gʻWcifgYʻk]``YIUa]bYʻaUʻcfʻHUX]h]cbgžh\YaYgžUbXʻZ][ifYgʻ]bʻh\Y`XYjY`cdaYbhcZacXYfbʻ9ifcdYUb d\]`cgcd\m'39IUad`YgʻcZHUX]h]cbgʻh\UhaUmVYʻYId`cfYX`]bWiXY.; YfaUbʻ=XYU`]gažD\YbcaYbc`c[mž <YfaYbYih]Wgʻz7f]h]WU``H\YcfmUbX`DcghghfiWhifU`]ga"`H\YaYgʻh\Y`WcifgY`aUmVcjYf`]bWiXY.`fYWc[b]h]cbž giVYWh]j]hmž'YIdYf]YbWYžUbX`ZfYYXca"`:][ifYgʻh\UhaUmVYʻYIUa]bYX`]bWiXY`?Ubhž:]W\hYž<Y[Y`ž 5Xcfbcž<Y]XY[[Yfž5fYbXhž<cbbYh\žUacb[ghich\Yfg"`

7cifgY@YUfb]b[CiHWcaYg

% 9I d`U]b`Z bXUa YbHJ`H\Ya Yg`UbX`WcbWYdhg`]b`gcW]U``UbX`dc`]h]WU``d\]`cgcd\m' &" 5dd`m'Wf]h]WU``UbX`WcbWYdhi U`H\ci [\hhc`WcbHYa dcfUfmigcW]U``UbX`dc`]h]WU``fYU`]m' ' " 9j U`i UHY`H\Y`ghfYb[H\g`UbX`k YU_bYggYg`cZX]ZYfYbhiUddfcUW\Yg`hc`H\Y`Wci fgY`H\Ya Yg`UbX`k]h\]b gcW]U``UbX`dc`]h]WU``d\]`cgcd\ma cfY`VfcUX`m'

HYUW]b[GHfUHY[]Yg

H\Y'Wci fgY']g'XYg][bYX'hc'XYj Y'cd'mci f'WldUW]Imhc'Wca dfY\YbX'UbX']bXYdYbXYbhmYb[U[Y']b WcbhYa dcfUfmXYVUhYg'cb'_Ymh\Ya Yg']b'gcW]U`'UbX'dc']h]WU`'d\]`cgcd\m''=h]g'ghfi Whi fYX'Ufci bX'k YY_`m fYUX]b[gž'YWhi fYg'UbX'hi hcf]U`'X]gW gg]cbg'cb'h\Y'fYUX]b[g"'DfYdUfUhJcb'VmfYUX]b['h\Y'gYhhYI hg']g'Wfi W]U` Zcf'gi WW ggZ `'dUfh]W]dUhJcb']b'h\Y'Wci fgY"'H\YfY'k]``VY']bhfcXi Wrcfm`YWhi f]b['h\Uhdfcj]XYg'VUW_[fci bX]bZcfa UhJcb'UbX']bhfcXi Wrg'h\YcfYh]WU`'UbX'UbU'mh]WU`'dYfgdYWh] Yg'UbX'XYVUhYg'h\Uhdfcj]XYg'VUW_[fci bX]bZcfa UhJcb'UbX']bhfcXi Wrg'h\YcfYh]WU`'UbX'UbU'mh]WU`'dYfgdYWh] Yg'UbX'XYVUhYg'h\Uhdfcj]c'j Y']b!XYdh\ X]gW gg]cb'cZh\Y'fYUX]b[g'UbX'fY`UhYX'WcbhYa dcfUfmUbX'gW\c`Uf'mXYVUhYg'UbX'UddfcUW\Yg"'Mci 'UfY YbWci fU[YX'hc'dUfh]W]dUhY']b'h\Y'WUgg'UWh] Y`mž'VmdfYgYbh]b['ei Ygh]cbgž'UbX'hfm]b['hc'h\]b_'cZUbgk Yfg'hc h\Y'ei Yqh]cbg'dcqYX"'

9ggUmhcd]Wgicbih\YifYUX]b[giZcfik YY_gi)!%\$

%2.'91 dci bX'UbX'Yj U'i UhY'GWka]hffgidi f]ghWcbWYdhcZh\Y'dc`]hJWU'"

&&'8]gWigg'h\Y'fc`Y'cZWf]h]eiY']b'gcW]U`'W\Ub[Y'Zcf'6Yb'Ua]b'UbX'5Xcfbc"'

'Ł'9IUa]bY'5fYbXhfgiUWWcibhcZh\Y'd`UWY'cZhfih\']b'dc`]h]Wg"

(ŁFYj]Yk <UVYfa Ugfg:XYZYbWY cZei U`]ZYX 'hc`YfUh]cb"

) ŁK \Uhi\Ug`7CJ =8!% `fYj YU`YX`UVci hK YghYfb`[cj Yfba Ybhg`UbX`gcW]Yh]Yg3``K \Uh`Yggcbg`WUb`k Y `YUfb3``K \UhXUb[Yfg`\Uj Y`Wca Y`hc`h\Y`ZcfY3``8fUk `cb`h\Y`fYUX]b[g`Zcf`k YY_`%\$"

Ghi XYbhgʻUfYʻk YʻWca YʻhcʻXYj]gYʻh\Y]fʻck bʻhcd]WgʻVi ha i ghicVhU]bʻh\YʻWci fgYʻWcbj YbcfʻgʻUddfcj U``cZh\Y hcd]Wdf]cfʻhcʻgi Va]gg]cb"

Hi fb]h]b`gYh]b[.`H\]g`Ugg][ba Ybh]g`gi Va]hhYX`h\fci [\`Hi fb]h]b`UbX`gh XYbhg`WUb`gYY`Hi fb]h]b`g]a]`Uf]hm fYdcfng"

5 HHYbXUbWY FYei]fYa Ybhg

Ghi XYbhgʻUfYʻghfcb[`mʻYbWci fU[YX'hcʻUhhYbX'U```WUggYgʻUbX'fYj]Yk ``YWhi fYʻfYWcfX]b[g"

7 ci fgY GWX YXi `Y

J]Yk WUgg ha YHJV Y

H]a YHJV`Y'

8 UHY	Hmd Y	7 cbh/bh
K YY_`%`%) ': YVfi Ufm!`%- : YVfi Ufm		=a a Ubi Y`? Ubh'f‰+&(!% \$(Ľ' H\Ya Yg. k Uf'UbX'dYUW''Ua cb[`bUh]cbg/
		a cbUfW.]Ygʻj g"ʻfYdi V`]Wg/h\Y`di V`]Wgd\YfY/h\Y 9b`][\hYba Ybh⁄fYUgcb`]b`dc`]hJWg"
		FYei]fYX`fYUX]b[.`=a a UbiY``?Ubhž`~HckUfX DYfdYhiU``DYUWY.`5`D\]cgcd\]WU``G_YhWX~``]b`]X"ž` FaiSdVBWdbWfgS^BW\$UWS`VAfZWdI d[f[`Yea` Ba^ff[UełBW\$UWS`V: [efackž`YX"`DUi`]bY`?`Y]b[Y`Xž hfUbg"`8Uj]X`@'`7c`WUgifY`fBYk` <ujybž`7h.`mu`y Ib]jYfg]hmDfYggž`&\$\$*kž`*+!%\$-"</ujybž`7h.`mu`y
		Dcgg]V`Y`eiYgh]cbg.`< ck`\Ug`kUf`W\Ub[YX`cjYf`h\Y WYbhif]Yg3`K\Uh`]g`Udd`]WUV`Y`UbX`k\Uh`]g]bUdd`]WUV`Y`]b`?Ubhfg`hYIhhc`WiffYbh W]fWiagtUbWig3`8cYg`hfUXY`Wcbhf]VihY`hc`dYUVWi3 K\Uh`]g`h\Y`fc`Y`UbX`gfUbX]b[`cZh\Y`diV`]Wgd\YfY]b`WcbhYadcfUfmigcW]Yh]Yg3`=g`h\YfY`U`Wcad`YI`ghcfm hc`hY```UVcihigcW]U``aYX]U`UbX`[cjYfbaYbh UVWcibhUV]`]m3`8cYg`h\Y`diV`]Wgd\YfY`bYYX`Ub YXiWUhYX`dcdi`UVW`hc`ZbVM]cb`]b`h\Y`kUm?Ubh kUbhg3
K YY_`&.`&&`: YVfi Ufm!`&* : YVfi Ufm	-	; "`K "`: "` <y[y``f1%++\$!% '%l'#5`yiubxfy?c^äjy<br="">f1%\$&!*,L'#>UWeiYg`@UWUb`f1%\$%1,%L"</y[y``f1%++\$!%>
		H\Ya Yg. ŻYUf/k cf_/fYWc[b]h]cb/gY`Z WcbgW]ci gbYgg/YI hYfbU`]gUh]cb/dfc[fYgg"
		FYei]fYX`fYUX]b[g.; "K": " <y[y`ž´´gy`z Gi ZZ]W]YbWnUbX`Bcb!GY`ZGi ZZ]W]YbWncZGY`Z 7 cbgW]ci gbYgg. A UghYfmUbX`GYfj]hi XY´´`]b`]X"ž`FZW BZW a_W a'aYk aXEb[d[fž`lfUbg"`HYffmD]b_UfX`UbX A]WLUY``6Ui f`fI7 Ua Vf]X[Y.`7 Ua Vf]X[Y`I b]j Yfg]hm DfYggž`&\$% Łž`%\$, !%%*"</y[y`ž´´gy`z
		5B8
		5`YIUbXfY?c?ÄjYž‴ŧbD`UWYcZUb`ŧbHfcXiWMjcb″]b`]X"ž;`fdaVgUf[a` fafZWDWSV[`YaX: WYW;

	>WUfgdWe a` fZWBZW a_ W a'aYk aXE b[d[f2'ffUbg" >Ua Yg`< "B]V&c``gžYX" 5``Ub`6`cca `f\\UWUžBM 7 cfbY```I b]j Yfg]mDfYggž'%- *- \z`%\' \$" 5B8 >UWei Yg`@UWUbž'´H\Y`A]ffcf`GfU[Y`Ug`: cfa Uhjj Y`cZ h\Y`: i bWfjcb`cZh\Y`=Ug`F Yj YU`YX`]b`DgmV&cUbU`mtjW 9I dYf]YbVW´``]b`]X"ž'UUd[fe, 3 E WWUf[a` ž'ffUbg"`5`Ub

		A Ufl]ghbch]cb'cZfYj c`i h]cb']bXYVhYX'hc'h\Y'>i XYc! 7 \f]gh]Ub'WcbWYdhcZh\Y'a Ygg]Ub]W3'K \UhUfY'h\Y UggYhg'UbX``]UV]`]h]Yg'h\UhWca Y'k]h\'h\]g'XYVh3'=g'Ub cd]b]cb'U'VY`]YZ3'K \YfY'XcYg'cd]b]cb'VY[]b'UbX YbX3' <uj v`]wcd]b]cb<br="" y'h\y'cdyfuh]cbg'czdi="">V\\Ub[YX'g]bWY'5Xcfbcfg'hYI hik Ug'di V`]g\YX']b % *' 3</uj>
K YY_', .`) '5df]`'!'- '5df]`	GYa]bUf	<pre>< UbbU\`5fYbXhf% \$*!+) Ł H\Ya Yg.``m]b[/ZJWg/dc`]h]WU``UW]cb/cd]b]cb" F Yei]fYX`fYUX]b[`< UbbU\`5fYbXhž´´Hfi h\`UbX Dc`]h]Wg´´`]b`]X"ž'4Wfi WW BSef8gfgdW 7[YZf 7j WdU[eWe [` Ba'[f[US^FZagYZf'fBYk `Mcf`J]_]b[DfYggž'% *, Łz&&+!*(" Dcgg]V`Y`ei Ygh]cbg.`K \Uh`]g`h\Y`fY`Uh]cbg\]d VYhk YYb`XYa cWfUWmUbX`hfi h\3`K \Uh`]a]hgž]ZUbmž g\ci `X`VY`d`UWYX`cb`ZfYYXca `cZgdYYW\3`7 Ub ZfYYXca `cZcd]b]cb`bchcb`mVY`Wca dUh]V`Y`k]h\</pre>
K_YY_```%&`5df]``!``%* 5df]`	GYa]bUf	hmfUbbmžVi h∄ fh\Yfa cfY`YbUV`Y`]h3`K \UhWUb`VY XcbY`hc`fYghcfY`hfi h\`hc`]hg`f][\h2```d`UWY`]b`dc`]h]WU` `]ZY3`=g`Hfi a dfg`YZYWhicb`5a Yf]WUb``]ZY`fYj Yfg]V`Y3 >Øf[Yb` <uvyfa ug`f%-&-!ł<br="">H\Ya Yg.</uvyfa>
		a i `h]W``hi fU`]ga /hc`YfUbVY/fY`][]cb/Ui hcbca m' FYei]fYX`fYUX]b['>Øf[Yb` <uvyfa ug<b="">ž"9ei U` HfYUha YbhcZ7i `hi fYg`UbX`h\Y`@]a]hg`cZ Dcgha cXYfb`@]VYfU`]ga "ž'hfUbg"`>YZfYm : `mbbž <agd`s^axba %="" [f[us^bz[?aeabzk="" ž'bc"`%<br="">f&\$\$) Ł`%l&, " Dcgg]V`Y`ei Ygh]cbg.`K \Uh`]g`U`W``hi fY`UbX`\ck `Xc</agd`s^axba></uvyfa>
		k YihY```WY`hifYgʻUdUfh3' <ck`aiwxixcygʻgcwju` Wc\Yg]cbiXYdYbXicbih\Y'WcbXiWhicZbcb!ghUhY UWhcfg3'K \Uhi]giX]jYfg]hm3'K \Uhi_]bXicZghUhY</ck`aiwxixcygʻgcwju`

	5B8
	A]WXY``: ci WUi `hž';]cf[]c`5[Ua VYbžUbX`GYf[]c 6Ybj Ybi hcž'″7 cfcbUj]fi g`UbX`D\]`cgcd\Yfg″ž' 7gdabW\$` <agd s1ke[e`f&\$&\$ł<="" s^axbekuzas`="" td=""></agd>
	5B8
	>YUb!@WBUbWfizFcVYffc`9gdcg]fcž8]jmU`8k]jYX]ž G\U^Ac\UbžFcWWcFcbWX]žUbX`AUgg]ac`XY 7Ufc`]gž`´Cb`DUbXYa]Wg´´ž7gdabWS` <agd`s^ax BekUZaS`S1ke[e`f&\$&\$Ł</agd`s^ax
	Dcgg]V`Y`eiYgh]cbg.`K\Uh\UjY`kY``YUfbh'UVcihicif ghUhYg`UbX`cif`gcW]Yh]Yg`]b`h\Y`dUghmYUf3`K\Uh\Ug W\Ub[YX`UbX`k\Uhg\ci`X`W\Ub[Y`]b`cif`XYU`]b[g k]h\`cbY`Ubch\Yf`UbX`k]h\`h\Y`bUhifU``kcfX3`K\Uh XcYg`h\Y`YZYWM]jYbYgg`cZX]ZYfYbh'ghUhYgfi fYgdcbgYg`hc`7CJ=8!%`gUmUVcihh\Y]f`fYgdYWM]jY Wcibf]Ygfidc`]h]WU``Wi`hifY3

FYgci fWg

DfYgWf]VYX F Ygci fWfg

H\Y`gYhfYUX]b[g`Zcf`h\Y`Wci fgY`UfY`UWWYgg]V`Y`j]U`@Y[Ubhc`cb`A ccX`Y`UbX`a Uf_YX`Ug`a UbXUhcfm"

Mci 'k]``'U`gc'ZJbX``YWi fY'bcHYg'Zcf'YUWX'kYY_'dcgHYX'cb'H\Y': f]XUmcb'A ccX`Y"

FYWca a YbXYX⁻FYgci fWYg

Cb'AccXY'mci'k]``ZbX'WcaaYbHJf]Yg'Zcf'YUWX'kYY_fg'df]aUfmiHYI hg'j]U'@Y[Ubhc"

H\YgY'a U_Y'i d'cb`mU'ga U```dcfhjcb'cZk\Uh\Ug'VYb'k f]hh/b'cb'h\YgY'k cf_g"`=]bWi XY'h\Ya `]b'cfXYf'hc []j Y'mci 'gca Y`]XYU'cZh\Y'fUb[Y'cZj]Yk g'h\UhWj]hJWg'\Uj Y'XYj Y`cdYX"`=Xc'bchk Ubhmci 'hc'hfYUhh\Ya 'Ug Ui h\cf]hJYg'hc'k \ca 'mci 'g\ci `X'XYZYf.']h`]g'a cfY']b`_YYd]b[`'k]h\`d\]`cgcd\m]Zmci 'UddfcUW\'h\Ya 'Ug]bh/f`cWi hcfg'k]h\`k \ca 'mci 'WcbXi Wi'U'X]U`c[i Yž``]gh/b]b[`hc'k \Uhh\YmgUmUbX'Wca]b[`i d'k]h\`U'dcg]hjcb cZmci f`ck b"

7 ci fgY 9j U`i Uh]cb UbX 8 Yj Y`cda Ybh

Ghi XYbhg`\Uj Y'h\Y'cddcfhi b]hmhc'dfcj]XY'ZYYXVUW_'cb'h\Y'Wci fgY'Vch\'Zcfa U``m!'j]U'h\Y'YbX!cZhYfa A m91 dYf]YbWf'gi fj Ym!'UbX']bZcfa U``m!'j]U'Y!a U]``cf'ZUWF!hc!ZUWF"

H\]gʻ]gʻh\YʻgYWcbXʻhJaYʻ5FHGʻʻ*, `AcXYfbʻ9ifcdYUbʻD\]`cgcd\m\Ugʻfib"ʻ=\UjYʻXfcddYXʻh\YʻfYUX]b[ʻVm : ciWJi`hUbXʻUXXYXʻUʻgYf]YgʻcZhYI hgʻcbʻ7CJ=8!% "`5gʻh\YʻWcifgYʻk]``VYʻWcbXiWhYXʻk\c``mcb!`]bYʻh\]g hYfaž=d`UbʻhcʻigYʻh\YʻVfYU_cihfcca'ZYUhifY`]bʻ6`UW_VcUfXʻZcfʻacfYʻgaU``![fcid`X]gW`gg]cbg"

Gi Va]gg]cb cZ5ggYgga YbhHUg_g

Hi fb]h]b Gi Va]gg]cb

Zmci YbWci bhYf'U'dfcV'Ya 'k \Yb'UhYa dhjb['hc'gi Va]hmci f'Ugg][ba YbhN fci [\ 'Hi fb]hjbž'd'YUgY hY'Yd\cbY'9I hYfbU'`Gi ddcfhcb'-',) '' ' '%cf'Ya U]`'h\Ya 'cb'YI hYfbU'hY'hgi ddcfh4 i bgk "YXi "Ui '"'Gi ddcfh \ci fg'UfY', .\$\$Ua '-'%\$.\$\$da 'cb'k YY_XUmg'UbX'-.\$\$Ua '-') .\$\$da 'cb'k YY_YbXg'fl *) 'XUmg'U'mYUfŁ''Zmci UfY'i bUV'Y'hc'gi Va]hmci f'Ugg][ba YbhXi Y'hc'U'ZJi 'hk]h. 'Hi fb]hjb'mci 'a UmUdd`mZcf'Ub'YI hYbg]cbžVi hmci a i ghfYhU]b'mci f'hjW_Yhbi a VYf'Zfca '9I hYfbU'`Gi ddcfhfU'cb['k]h. 'Ubmch\Yf'fY'Yj UbhXcW a YbhgŁ'hc]bWi XY'Ug'Yj]XYbWY hc'gi ddcfhimci f'YI hYbg]cb'Udd`]WUh]cb'''Zmci 'Ya U]`'9I hYfbU'`Gi ddcfhimci 'k]`` Ui hca UhjWU'`mfYWY]j Y'U'hjW_Yhbi a VYfž'Vi h]Zmci 'hY`Yd\cbY'mci 'k]``bYYX'hc'gdYWJZWU``mUg_'Zcf'cbY" Hi fb]hjb'U`gc'dfcj]XYg'i dXUhYg'cb'h\Y]f'gmghYa 'gfUhi g'cb'Hk]hYf"

; YbYfU``mž'UggYgga YbhHUg_g`a i ghVY`gi Va]HYX`Y`YWfcb]WU``mj]U`Y]H\Yf`Hi fb]h]b`cf`U`A ccX`Y Ugg][ba YbH'`=b`]bgHUbWfg`k \YfY`H\]g`]g`bchdcgg]V`Yž`]hk]```VY`gHUHYX`cb`mci f`Wci fgY**'**g`A ccX`Y`g]HY`k]H\ U`HYfbUh]j Y`gi Va]gg]cb`XYHU]`g"

: cf`]bZcfa Uh]cb`cb`\ck `hc`gi Va]hUgg][ba Ybhg`cb`]bY`j]U`A ccX`Y.`\hhdg.##gh XYbh'i bgk "YXi "Ui #\ck! gi Va]hUgg][ba Ybha ccX`Y

5WUXYa]W<cbYghmUbX`D`U[]Uf]ga

D`U[]Uf]ga `]g`i g]b['H\Y`k cfXg`cf`]XYUg`cZcH\Yfg`UbX`dfYgYbH]b['H\Ya `Ug`mci f`ck b"`=h\Wb`HU_Y`a Ubm Zcfa gžZīca `XY`]VYfUHY`W\YUH]b['hc`UWV]XYbHU``mWcdm]b['Zīca `U`gci fW'`k]H\ci hUW_bck `YX[Ya YbH'

I BGK '[fci dg'd`U[]Uf]ga ']bhc'h\Y'Zc``ck]b['WUhY[cf]Yg.

i bXYfgHUbX*mci f*f][\hg*UbX*fYgdcbg]V]`]h]Yg*Ug*U*gh XYbhUhI BGK